

Sede centrale
Martinsplatz 8
CH-7000 Coira

Ufficio federale delle comunicazioni
Rue de l'Avenir 44
Casella postale
2501 Bienne

Coira, 15 febbraio 2008

**Candidatura della RADIO SÜDOST per la concessione radio della zona di copertura
«Südostschweiz»**

Stimate signore, stimati signori

con la presente riferiamo dell'incontro avuto con il signor Stefan Bühler nella sua veste di rappresentante di RADIO SÜDOST in merito alla concessione per la zona di copertura Südostschweiz. Dopo aver preso visione del dossier di candidatura possiamo constatare che il palinsesto radiofonico presentato annovera la trasmissione di un notiziario e di un programma settimanale di due ore in italiano.

Per garantire alle trasmissioni in italiano lo stesso livello qualitativo offerto nel resto del palinsesto il signor Bühler ha manifestato la seria intenzione di contribuire in modo sostanziale al finanziamento di un posto di corrispondente in lingua italiana dell'Azienda Telegrafica Svizzera a Coira.

A questo proposito cogliamo l'occasione per rendere attento l'Ufficio federale delle comunicazioni che la Legge federale sulle lingue, accettata dalle Camere federali il 5 ottobre 2007, prevede, all'art. 18, lett. a, aiuti finanziari a agenzie di stampa d'importanza nazionale che diffondono informazioni sulle quattro regioni linguistiche della Svizzera. Confidiamo nell'Ufficio federale delle comunicazioni affinché informi le istanze federali competenti della necessità di questo servizio, non solo per la futura concessionaria (radio e televisiva) della zona di copertura «Südostschweiz», ma per tutti gli organi di stampa in lingua italiana nel Cantone dei Grigioni, probabili fruitori di questo servizio così come accade in analogia con l'Agentura da Novitads Rumantscha (ANR). Un corrispondente ATS in lingua italiana a Coira porrebbe fine a un'evidente situazione di disparità di trattamento della minoranza italoфона grigione rispetto alle altre comunità linguistiche del Paese.



Il signor Bühler ha inoltre ribadito la disponibilità di RADIO SÜDOST ad accogliere la Pro Grigioni Italiano nella Commissione di programma così da poter rappresentare gli oltre 20'000 abitanti grigioni di lingua madre italiana.

Dopo attenta lettura del documento in questione e in seguito alle assicurazioni ricevute circa il sostegno per la creazione di un posto di corrispondente ATS di lingua italiana a Coira, indispensabile per coprire l'informazione grigione in italiano, la Pro Grigioni Italiano sostiene la candidatura della RADIO SÜDOST per la concessione radio della zona di coperta «Südostschweiz».

Ringraziamo già fin d'ora per l'attenzione che vorrete concedere alla nostra presa di posizione e porgiamo i nostri più distinti saluti.

Dr. Sacha Zala
Presidente Pgi

Giuseppe Falbo
Segretario generale

Copia p.c.:

- Stephan Bühler, delegato del CdA della RADIO SÜDOST, Coira
- On. Consigliere di Stato Claudio Lardi, Direttore del DECA, Coira
- Marimée Montalbetti, Responsabile Sezione cultura e società Ufc, Berna
- Bernard Maissen, caporedattore ATS, Berna
- Alessio Togni, capo redazione di lingua italiana ATS, Berna
- Edy Salmina, responsabile Informazione RTSI, Comano
- Marco Tognola, presidente «InfoGrigione», Roveredo



Sede centrale
Martinsplatz 8
CH-7000 Coira

Ufficio federale delle comunicazioni
Rue de l'Avenir 44
Casella postale
2501 Bienne

Coira, 15 febbraio 2008

Candidatura della Südostschweiz RADIO/TV AG per la concessione radio della zona di copertura «Südostschweiz»

Stimate signore, stimati signori

con la presente riferiamo dell'incontro avuto con i rappresentanti della Südostschweiz RADIO/TV AG in merito alla concessione per la zona di copertura Südostschweiz. Dopo aver preso visione del dossier di candidatura possiamo constatare che il palinsesto radiofonico presentato prevede la trasmissione di un programma settimanale di due ore in lingua italiana e l'inserimento di servizi in lingua italiana nei notiziari dell'emittente. Dallo stesso dossier abbiamo evinto che è prevista l'assunzione di un redattore di lingua italiana a tempo pieno che si occupi di questi inserti.

Per garantire alle trasmissioni in italiano lo stesso livello qualitativo offerto nel resto del palinsesto i rappresentanti della Südostschweiz RADIO/TV AG hanno manifestato la seria intenzione di contribuire in modo sostanziale al finanziamento di un posto di corrispondente in lingua italiana dell'Azienda Telegrafica Svizzera a Coira.

A questo proposito cogliamo l'occasione per rendere attento l'Ufficio federale delle comunicazioni che la Legge federale sulle lingue, accettata dalle Camere federali il 5 ottobre 2007, prevede, all'art. 18, lett. a, aiuti finanziari a agenzie di stampa d'importanza nazionale che diffondono informazioni sulle quattro regioni linguistiche della Svizzera. Confidiamo nell'Ufficio federale delle comunicazioni affinché informi le istanze federali competenti della necessità di questo servizio, non solo per la futura concessionaria (radio e televisiva) della zona di copertura «Südostschweiz», ma per tutti gli organi di stampa in lingua italiana nel Cantone dei Grigioni, probabili fruitori di questo servizio così come accade in analogia con l'Agentura da Novitads Rumantscha (ANR). Un corrispondente ATS in lingua italiana a Coira porrebbe fine a un'evidente situazione di disparità di trattamento della minoranza italofona grigione rispetto alle altre comunità linguistiche del Paese.

Sempre dal dossier di candidatura della Südostschweiz RADIO/TV AG abbiamo appreso della disponibilità ad accogliere la Pro Grigioni Italiano nella Commissione di programma



così da dar voce agli oltre 20'000 abitanti grigioni di lingua madre italiana fino adesso non rappresentati in questo importante organo di controllo.

È inoltre desiderio della Pro Grigioni Italiano che la concessione televisiva della zona di copertura «Südostschweiz» preveda un'offerta in italiano analoga a quella radiofonica.

Dopo attenta lettura del documento in questione e in seguito alle assicurazioni ricevute circa il sostegno per la creazione di un posto di corrispondente ATS di lingua italiana a Coira, indispensabile per coprire l'informazione grigione in italiano, la Pro Grigioni Italiano sostiene la candidatura della Südostschweiz RADIO/TV AG per la concessione radio della zona di coperta «Südostschweiz».

Ringraziamo già fin d'ora per l'attenzione che vorrete concedere alla nostra presa di posizione e porgiamo i nostri più distinti saluti.

Dr. Sacha Zala
Presidente Pgi

Giuseppe Falbo
Segretario generale

Copia p.c.:

- Hanspeter Lebrument, delegato del CdA Südostschweiz RADIO /TV, Coira
- On. Consigliere di Stato Claudio Lardi, Direttore del DECA, Coira
- Marimée Montalbetti, Responsabile Sezione cultura e società Ufc, Berna
- Bernard Maissen, caporedattore ATS, Berna
- Alessio Togni, capo redazione di lingua italiana ATS, Berna
- Edy Salmina, responsabile Informazione RTSI, Comano
- Marco Tognola, presidente «InfoGrigione», Roveredo